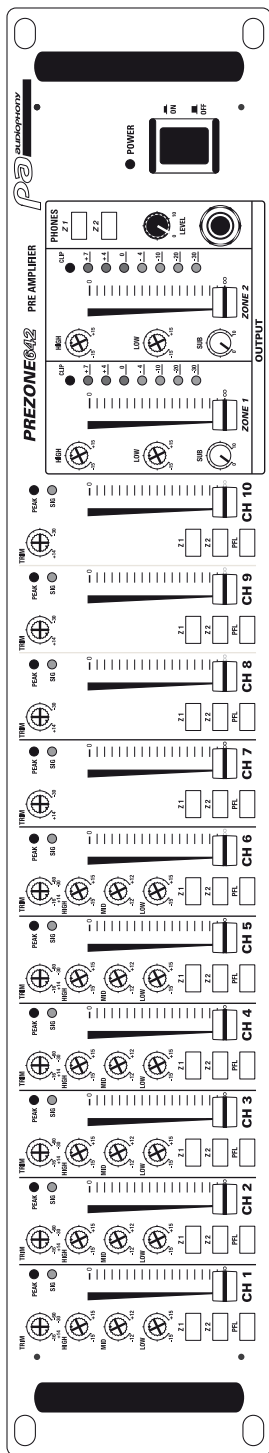


# Mehrzonen-Mischpult / Vorverstärker mit 6 Mikrofoneingängen, 4 Linepegel-Eingängen und 2 Zonen



**pa audiophony**  
public-address

## PREZONE 642

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

9902 – Dezember 2011 Version 1.0

# 1 – Sicherheitshinweise

## Wichtige Sicherheitshinweise



Das Gerät ist ausschließlich für Innenanwendungen geeignet. Verwenden Sie es nicht an feuchten oder extrem warmen/kalten Orten. Das Missachten dieser Sicherheitsmaßnahmen kann zu Brand, elektrischem Schock, Personenschäden, Sachschäden oder Produktbeschädigungen führen.



Dieses Produkt enthält nicht-isolierte elektrische Komponenten. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, wenn es eingeschaltet ist. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



Alle Wartungsarbeiten müssen durch einen von CONTEST autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden. Bei grundlegenden Reinigungsarbeiten müssen unsere Sicherheitsmaßnahmen vollständig eingehalten werden.



**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
**DO NOT OPEN**



**WARNHINWEISE:** Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer instandsetzbaren/wartbaren Teile. Öffnen Sie das Gehäuse nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu warten. Bitte setzen Sie sich für den eher unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Gerät instandgesetzt werden muss, mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung. Verwenden Sie bitte keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungen oder Anschlussysteme, solange Sie sich nicht vergewissert haben, dass Sie ordnungsgemäß isoliert sind und keine Beschädigungen besitzen, um elektrischen Fehlfunktionen vorzubeugen.



### Stromschlaggefahr

Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Steckdosen oder andere Verbindungssysteme, ohne sicherzustellen, dass Metallteile vollständig außer Reichweite sind.



### Schallpegel

Unsere Audiolösungen liefern beachtliche Schalldruckpegel (SPL), die bei längerer Einwirkung für die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Bitte stehen Sie nicht in unmittelbarer Nähe der betriebenen Lautsprecher.



### Recycling Ihres Geräts

- Da sich HITMUSIC wirklich für die Umwelt einsetzt, vermarkten wir nur saubere, ROHS-konforme Produkte.
- Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle. Durch die getrennte Sammlung und das Recycling Ihres Produkts bei der Entsorgung werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass es auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

## Verwendete Symbole



Dieses Symbol weist auf eine wichtige Vorsichtsmaßnahme hin.



Das Symbol ACHTUNG signalisiert das Risiko einer Produktbeschädigung.



Das WARNING-Symbol weist auf ein Risiko für die körperliche Unversehrtheit des Nutzers hin. Das Produkt kann auch beschädigt werden.

## Anleitungen und Empfehlungen

### 1 – Bitte sorgfältig lesen:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, die Sicherheitsmaßnahmen gründlich zu lesen und zu verstehen, bevor Sie beginnen, dieses Gerät zu bedienen.

### 2 – Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, diese Bedienungsanleitung für zukünftige Referenzen zusammen mit dem Gerät aufzubewahren.

### 3 – Dieses Produkt umsichtig bedienen:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, jede der Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

### 4 – Den Anleitungen folgen:

Bitte befolgen Sie jede Sicherheitsmaßnahme, um Körperverletzungen bzw. Sachbeschädigungen vorzubeugen.

### 5 – Wasser und feuchte Orte meiden:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen, in der Nähe von Waschbecken oder an anderen feuchten Orten.

### 6 – Montage:



Wir bitten Sie nachdrücklich, nur ein Befestigungssystem oder nur Halterungen zu verwenden, die durch den Hersteller empfohlen oder mit diesem Produkt mitgeliefert werden. Folgen Sie den Montageanleitungen sorgfältig und

verwenden Sie geeignete Werkzeuge.

Vergewissern Sie sich immer, dass dieses Gerät sicher befestigt ist, um Vibrationen oder einem Verrutschen während des Betriebs vorzubeugen, da dies zu Körperverletzungen führen könnte.

### 7 – Decken- oder Wandmontage:

Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung, bevor Sie mit der Durchführung einer Decken- oder Wandmontage beginnen.

### 8 – Belüftung:



Die Lüftungsöffnungen gewährleisten eine sichere Benutzung dieses Produkts und beugen dem Risiko der Überhitzung vor.

Bedecken oder blockieren Sie diese Öffnungen nicht, da dies zur Überhitzung und potentieller Körperverletzung oder Produktbeschädigung führen könnte. Dieses Produkt sollte niemals in einem geschlossenen unbelüfteten Bereich wie beispielsweise einem Transportkoffer oder einem Rack betrieben werden, es sei denn, Lüftungsöffnungen werden für diesen Zweck bereitgestellt.

### 9 – Wärmeeinwirkung:

Dauerhafter Kontakt mit oder ständige Nähe zu warmen Oberflächen kann zur Überhitzung und Produktbeschädigung führen. Bitte halten Sie dieses Produkt von Wärmequellen wie Heizern, Verstärkern, Heizplatten usw. fern.

### 10 – Elektrische Stromversorgung:



Dieses Produkt kann nur mit einer ganz bestimmten Spannung betrieben werden. Die Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Produkts.

### 11 – Schutz des Netzkabels:



Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass nicht auf es getreten wird, es nicht durch auf dem Netzkabel stehende Gegenstände gequetscht oder durch gegen das Netzkabel drückende Gegenstände eingeklemmt wird. Achten Sie

beim Netzkabel besonders auf die Steckkontakte des Netzsteckers, den Bereich, wo das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt wird und auf einfach zu erreichende Netzsteckdosen.

### 12 – Sicherheitsmaßnahmen bei der Reinigung:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit der Ausführung von Reinigungsarbeiten beginnen. Dieses Produkt sollte nur mit Zubehör gereinigt werden, das vom Hersteller empfohlen wurde. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Waschen Sie dieses Produkt nicht.

### 13 – Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

### 14 – Eindringen von Flüssigkeiten oder Gegenständen:



Lassen Sie keine Gegenstände in dieses Produkt eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen kann.

Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf diesem Produkt, da diese in die elektronischen Komponenten eindringen können und dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.

### 15 – Dieses Produkt muss gewartet werden, wenn:



Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal, wenn:

- Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde.
- Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind.
- Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät beschädigt wurde.

### 16 – Überprüfung / Wartung:



Führen Sie keine Überprüfung oder Wartung selbst durch. Alle Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.

### 17 – Betriebsumgebung:



Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit: +5 bis +35 °C, die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 85 % liegen (wenn die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind).

Nehmen Sie dieses Produkt nicht an unbelüfteten, sehr feuchten oder warmen Orten in Betrieb.

## 2 – Einführung

Der PREZONE642 ist konsequent auf professionelle Installationen ausgerichtet: Er verfügt über 6 XLR oder Mono-Klinken Mikrofon- / Line-Eingänge und 4 Cinch- oder Stereo-Klinken-Eingänge.

Jeder Eingang kann unabhängig an jede der beiden Zonen oder an beide gleichzeitig übertragen werden, um maximale Möglichkeiten zu bieten.

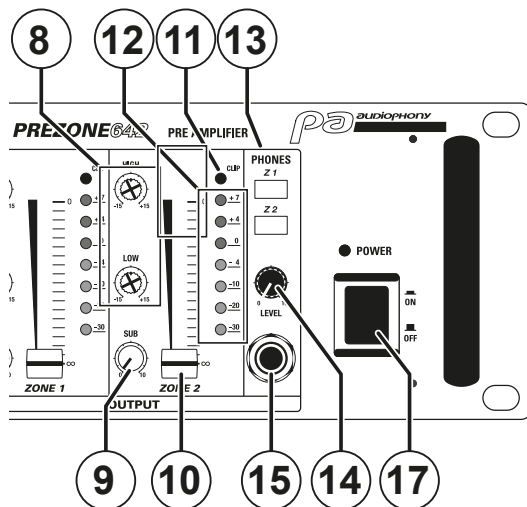
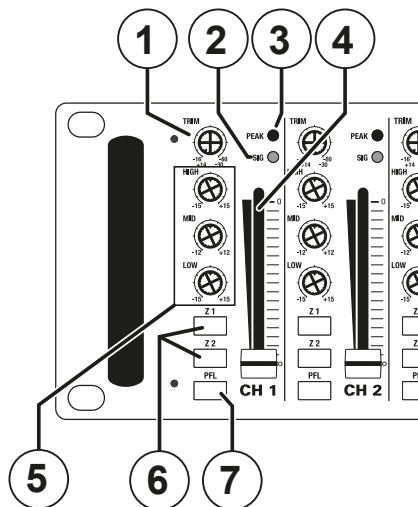
Jede Zone verfügt über zusätzliche Subwoofer-Ausgänge mit einstellbarer Lautstärke sowie einem Einsatz, mit dem Sie einen Effekt oder zusätzlichen Schutz hinzufügen können.

Dieses Mischpult verfügt auch über einen Überwachungsbereich, über den Sie jede Zone über Kopfhörer kontrollieren können.

## 3 – Haupteigenschaften

- 6 Mono Mikrofon / Line Eingang über XLR / Mono Klinken
- Phantomspeisung und Talkover auf Kanal 1 und 2
- 4 Cinch- oder Klinken-Stereoeingänge
- 6,35 Klinken-Eingang mit Priorität
- Zone 1 und 2 symmetrische XLR-Monoausgänge
- Jeder Zone hat eine 6,35 TRS-Klinkenbuchse
- 1 symmetrischer Subwoofer-Ausgangsbuchse pro Zone
- Symmetrischer Cinch-Stereo-Aufnahme-Ausgang
- 3-Wege-Klangregelung und Verstärkungsregelung über Mikrofoneingänge
- Verstärkungssteuerung für Stereo-Eingänge
- 2-Wege-Klangregelung pro Zone
- Subwoofer-Lautstärkeregler pro Zone
- Vom Installateur festgelegte Einstellungen, die mit einem Schraubendreher zugänglich sind
- Zonenzuweisung, PFL auf jedem Kanalzug
- Peak- und Signal-LED-Anzeige
- Ein 7-LED-Aussteuerungsmesser zeigt den Ausgangspegel für jede Zone an
- Headset-Ausgang mit Lautstärkeregler (Zonen und PFL)

## Frontblende



**7 PFL-Tasten**

Ermöglicht das Senden des Pre-Fade-Signals (vor Kanaländerungen) an den Überwachungsbereich.

**8 Ausgangsentzerrung**

Ermöglicht das Einstellen einiger Ausgangssignalfrequenzen.

- **HIGH** (Regelung hoher Frequenzen): Einstellung der Höhen des Ausgangssignals von -15 bis +15 dB bei 12,5 kHz. Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um die Höhen zu verstärken. Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert die Höhen. Die mittlere Position verändert keine Höhen.
- **LOW** (Regelung tiefer Frequenzen): Einstellung der Bässe des Ausgangssignals von -15 bis +15 dB bei 80 Hz. Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um die Höhen zu verstärken. Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert die Höhen. Die mittlere Position verändert keine Bässe.

**9 SUB-Regler**

Ermöglicht die Einstellung des SUB1- und SUB2-Ausgangspegels.

**10 Fader für ZONE 1 und ZONE 2**

Einstellung der Ausgangslautstärke der Signale für ZONE 1 und ZONE 2.

**11 CLIP-LEDs:**

Zeigen einen zu hohen Signalpegel auf dem zugehörigen Kanal an.

Wir empfehlen dringend, die Anzahl des kurzen Aufblinkens dieser Anzeigen nicht zu überschreiten, um Tonverzerrungen zu vermeiden.

**12 LED-Aussteuerungsmesser**

7-LED-Aussteuerungsmesser, der den Signalpegel für jeden Kanal anzeigt.

Stellen Sie sicher, dass der Signalpegel zwischen 0 und +4 dB bleibt, um eine optimale Klangqualität zu gewährleisten.

**13 Z 1 und Z 2-Schalter**

Hiermit können Sie ZONE 1 und / oder ZONE 2 überwachen.

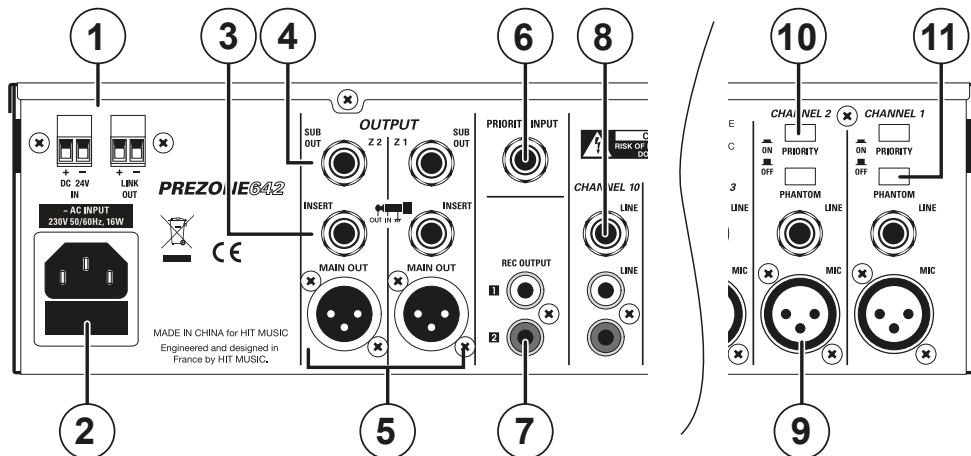
**14 LEVEL-Regler**

Einstellung der Lautstärke des Überwachungs-Kopfhörersignals.

**15 6,35 Eingangsbuchse**

Schließen Sie hier Ihre Überwachungs-Kopfhörer an.

## Rückseite

**1 DC24V- und LINK OUT-Anschlüsse**

Ihr PREZONE642 kann an öffentlichen Orten installiert werden und Notsignale senden. Um bei Stromausfall aktiviert zu bleiben, ist es mit einer 24-V-Notstrombuchse ausgestattet. Über die LINK OUT-Buchse können weitere Geräte verkettet werden. Es wird dann nur das vom PRIORITY INPUT gesendete Warnsignal übertragen.

**2 Netzeingang**

Schließen Sie hier das mitgelieferte IEC-Netzkabel an und verbinden Sie das andere Ende nach Überprüfung der Spannung mit einer Steckdose.

**3 INSERT-Buchsen**

Ermöglicht das Hinzufügen eines Effektprozessors, Kompressors, Begrenzers usw. Weitere Informationen zu diesen Buchsen finden Sie im Kapitel „Anschlüsse“.

**4 SUB-Ausgänge**

Schließen Sie hier einen Verstärker an, um eine andere untergeordnete Zone zu versorgen. Der Signalpegel kann über die Frontblende eingestellt werden.

**5 MAIN-Ausgänge**

Schließen Sie hier einen Verstärker an, um die Lautsprecher zu versorgen. Der Signalpegel kann über die Regler ZONE 1 und ZONE 2 auf der Frontblende eingestellt werden.

**6 PRIORITY INPUT-Buchse**

Schließen Sie hier ein Signal an, das von einem Notrufsystem kommt. Alle Signale werden unterbrochen, wenn an diesem Eingang ein Signal erkannt wird.

**7 REC-Ausgang**

Schließen Sie hier ein Aufnahmegerät an. Das an diesen Ausgang gesendete Signal ist eine Mischung aller über die Eingänge erhaltenen Signale.

**8 Linepegel-Eingänge**

An diese Eingänge kann ein beliebiges Linepegel-Signal gesendet werden (CD-Player, MP3, Tuner usw.).

**9 Mikrofoneingänge**

Schließen Sie hier Ihre Mikrofone an. Die Kanäle 1 und 2 verfügen über optionale Phantomspeisungseinheiten, mit denen Sie eine Verbindung herstellen können.

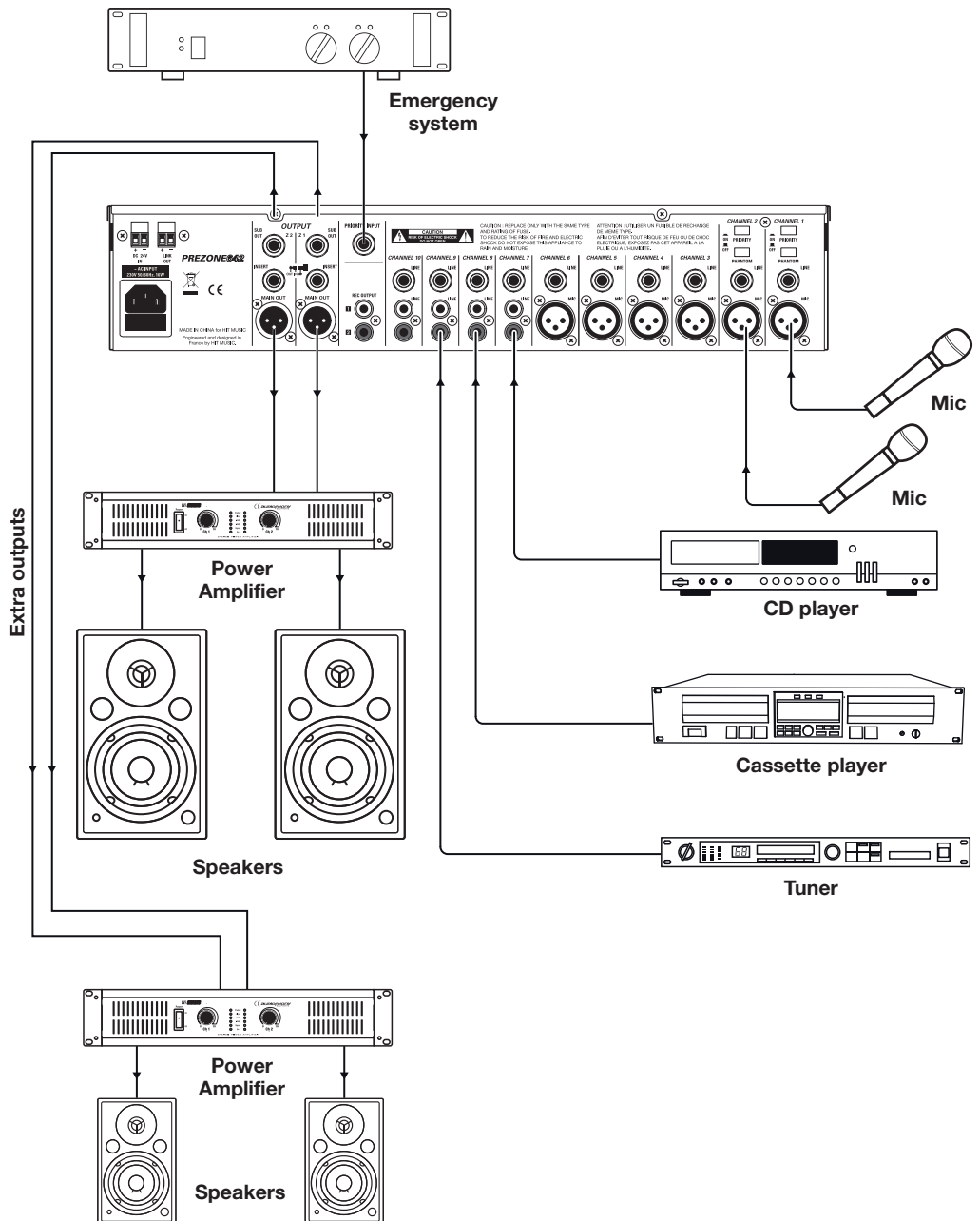
**10 PRIORITY-Schalter**

Wenn diese Option aktiviert ist, können Sie Kanal 1 oder 2 Vorrang einräumen. Sie wirken wie Talkover und unterbrechen die Signale von Kanälen ohne Vorrang. Der Prioritätspegel dieser Kanäle ist dann identisch mit dem PRIORITY INPUT (6).

**11 PHANTOM-Schalter**

Hier können Sie die Mikrofonkanäle 1 und 2 mit einer Phantomspeisung von +18 V Gleichstrom versorgen.

## 6 – Standardinstallation



## 6 – Anschlüsse

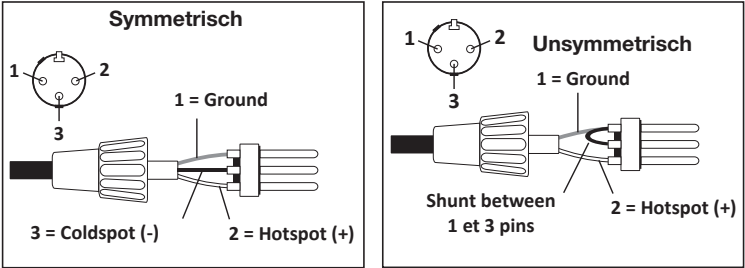
### 6.1 – Mikrofoneingänge

Auf die Mikrofoneingänge kann über XLR-Buchsen zugegriffen werden und sie können sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Signale mit niedrigem Pegel empfangen.  
Es können sowohl niederohmige Kondensatormikrofone als auch dynamische Mikrofone angeschlossen werden (Kanäle 1 bis 2).

Wenn die Phantomspeisung aktiviert ist, liefern die Eingänge 1 und 2 eine Spannung von +18 V, die für Kondensatormikrofone erforderlich ist.



**VORSICHT:** Wenn Sie unsymmetrische Quellen anschließen, während die Phantomspeisung aktiviert ist, werden Ihre Geräte aufgrund der an Pin 2 und 3 anliegenden Spannung schwer beschädigt.

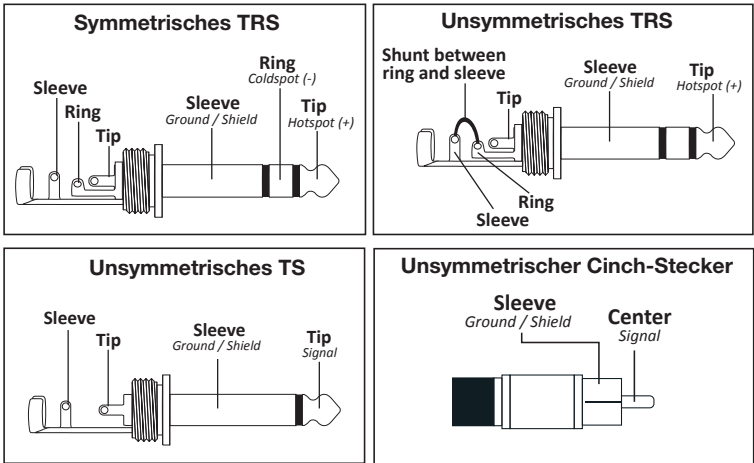


### 6.2 – Line-Pegel-Eingänge

Mono-Line-Pegel-Eingänge können über Klinken- oder Cinch-Buchsen angeschlossen werden und können sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Signale empfangen.  
An diese Eingänge können CD-Player, MP3-Player, Tuner oder Kassettenrekorder angeschlossen werden.  
Wenn Sie unsymmetrische Quellen anschließen, müssen Sie den Ring mit dem Gehäuse verbinden.  
Sie können die Cinch-Eingänge auch zum Anschließen von CD- oder MP3-Playern usw. verwenden.



**VORSICHT:** Stellen Sie die Lautstärke der betroffenen Kanäle auf Minimum ein, bevor Sie Signale mit Line-Pegel anschließen, um ernsthafte Schäden an Ihrem Verstärkersystem zu vermeiden.

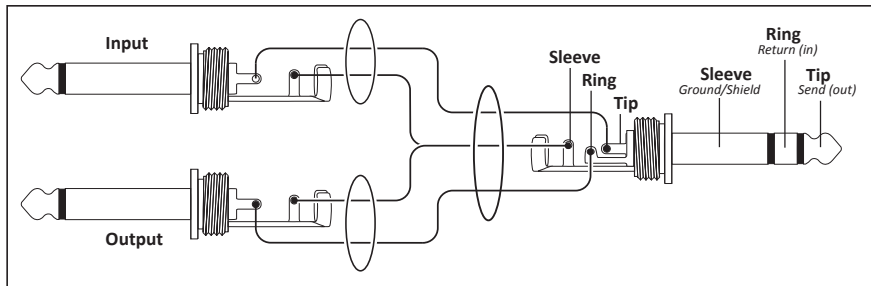
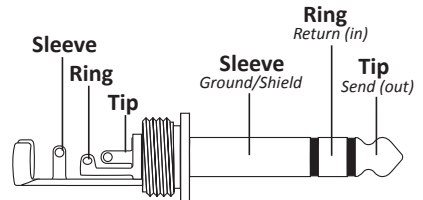


### 6.3 – Einsatz

Mit dem unsymmetrischen Einsatzpunkt können Sie Begrenzer, Kompressoren, spezielle Equalizer oder andere Prozessoren in den Signalpfad einfügen. Der Einsatz (Stereo-Buchse 6,35 mm) verfügt über einen geschlossenen Kontakt. Wenn Sie einen Klinkenstecker in diese Buchse stecken, wird der Signalweg unterbrochen. Das Kanalsignal ist über an der SPITZE verfügbar, während die Signalarückmeldung über den RING erfolgt. Die Masse wird über das Gehäuse übertragen. Die ausgehenden Signale können als direkte Pre-Fade- und Pre-Equalizer-Ausgänge verwendet werden (die Spitze und der Ring werden dann kurzgeschlossen, um eine Unterbrechung des Signalpfads zu verhindern).

Sie müssen Y-Kabel (wie unten beschrieben) benutzen, wenn Sie Geräte mit getrennten eingehenden und ausgehenden Signalen verwenden.

#### Einsatz-Stecker bei TRS-Klinkenbuchse



## 7 – Technische Daten

|                          |                                                  |                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Ausgangsspannung         | Symmetrische ZONE 1- und ZONE 2-Ausgänge         | 0 dBm                                                  |
|                          | Unsymmetrischer SUB-Ausgang                      | 0 dBm                                                  |
|                          | Unsymmetrischer REC-Ausgang                      | -10 dBm                                                |
| Eingangsempfindlichkeit  | Symmetrische Mikrofoneingänge                    | -60 dBm                                                |
|                          | Symmetrische 1 bis 6 Linelevel-Kanäle            | -30 dBm                                                |
|                          | Unsymmetrische 7 bis 10 Linepegel-Kanäle         | -30 dBm                                                |
|                          | Unsymmetrischer PRIORITY-Eingang                 | 0 dBm                                                  |
|                          | Einsatz                                          | 0 dBm                                                  |
| Klirrfaktor bei 1 kHz    | Mikrofoneingänge in Richtung der ZONE-Ausgänge   | Weniger als 0,2 %                                      |
|                          | Linelevel-Eingänge in Richtung der ZONE-Ausgänge |                                                        |
|                          | Mikrofoneingänge in Richtung der SUB-Ausgänge    |                                                        |
|                          | Mikrofoneingänge in Richtung des REC-Ausgang     |                                                        |
| Frequenzgang             | 20 Hz bis 20 kHz                                 | +/- 3 dB                                               |
| Eingangsentzerrung       | HÖHEN (12,5 kHz)                                 | +/- 15 dB                                              |
|                          | MITTEN (2,5 kHz)                                 | +/- 15 dB                                              |
|                          | BASS (80 Hz)                                     | +/- 15 dB                                              |
| Ausgangsentzerrung       | HÖHEN (12,5 kHz)                                 | +/- 15 dB                                              |
|                          | MITTEN (2,5 kHz)                                 | +/- 15 dB                                              |
| Restrauschen             | Niedriger als -90 dB                             |                                                        |
| Übernahmeverzerrung      | Bei 1 kHz                                        | Niedriger als -70 dB                                   |
| Phantomspannung          | +18V Gleichspannung                              |                                                        |
| Allgemeine Informationen | Netzteil                                         | 220 bis 240 V AC/ 50 - 60 Hz oder +24 V Gleichspannung |
|                          | Leistungsaufnahme                                | 16 Watt                                                |
|                          | Gewicht                                          | 5,3 kg                                                 |
|                          | Abmessungen                                      | 482 x 325 x 88 mm                                      |

Da AUDIOPHONY® seine Produkte mit größte Sorgfalt herstellt, um sicherzustellen, dass Sie nur die bestmögliche Qualität erhalten, können unsere Produkte ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aus diesem Grund können die technischen Daten und die physische Konfiguration des Produkts von den Abbildungen abweichen.

Sie erhalten Informationen über die neuesten Nachrichten und Updates über die Produkte von AUDIOPHONY® auf [www.audiophony.com](http://www.audiophony.com)

AUDIOPHONY® ist ein Warenzeichen von HITMUSIC S.A, Zone Cahors sud, 46230 Fontanes/Frankreich